

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año V. Número 1017

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla al mes ptas. 1 50  
resto de España » 1 50  
Extranjero » 1 75

Mahón sábado 5 de Marzo de 1910

Redacción y Administración  
Castillo, 25.-Teléfono, 123.

## LA OBRA DE GALDÓS DE "ELECTRA" A "CASANDRA"

El 31 de Enero de 1910 se estrenaba *Electra*. Y cuando al salir del teatro Español—este mismo teatro que fué lugar de trunfo para Galdós—llevábamos en la mente la impresión profunda que nos habían producido con el choque de sus pasiones unas sublimas, otras misérrimas, *Electra*, *Everista*, *Máximo*, *D. Salvador Pantoja*, *El Marqués de Ronda*, *D. Leonardo Cuesta*, *D. Urbano García Yuste*, etc., aplicábamos nombres reales y verdaderos a aquellos personajes que no tenían de imaginarios más que su envoltura escénica.

Eran aquellos, los de comienzos del año 1901, días de batalla. Concurrían muchas causas para producir una gran agitación política. En el Poder estaba el partido conservador con acentuación reaccionaria, no sólo por las personas que eran ministros—cuidadas personas que apenas podían con su papel, como por ejemplo, el presidente del Consejo, general Azcárraga—, sino por las fuerzas ocultas que, manejando por detrás de la cortina los monigotes del Gobierno, los empujaban a desaforadas represiones del espíritu liberal del país. Y por todas partes se oía el grito de protesta: grito que encarnaba en el Parlamento con el discurso de Basco Ibáñez, á propósito de la persecución del benemérito ciudadano Lacort, el primero en fundar el bloque de las izquierdas en España; grito que tomaba cuerpo, forma y substancia en el discurso de Canalejas al pronunciar su frase famosa, que valía por todo un programa, de «hay que dar la batalla al clericalismo»; grito que adoptaba los caracteres solemnes, graves, al par que enérgicos, del abogado de la señorita Ubao en el pretorio, con la voz augusta del gran Salmerón...

Por espacio de mucho tiempo, de mucho, resonó en nuestros oídos la exclamación valiente de *Electra* en el patio de San José de la Penitencia, cuando Pantoja la incita á subir al cielo, con lo cual se quedaba con su herencia, exclamación de angustia, y á la vez de júbilo y de rebeldía:

—No hay ángeles, no, no—exclamaba *Electra*— Oigo mi nombre, oigo el bullicio de los niños, que remueve toda mi alma. Son los hijos del hombre, que alegran la vida.

Y la otra exclamación, la de triunfo y de regocijo de Máximo, cuando, contestando á Pantoja, que acusaba á *Electra* de huir, dice, entusiasmado:

—No huye, no... Resucita.

Pareció, en efecto, que resucitaba la Libertad, y con ella la Razón, la Justicia, la Democracia, encarnaciones diversas de una misma diosa, al caer empujados por todas esas causas la reacción, el obscurantismo, el partido conservador, el clericalismo. Se derrumbó Azcárraga y subió Sagasta. La gente liberal respiró, suponiendo, confiada, que Sagasta iba á renovar el Estado español, cumpliéndole á *Electra* libertadora los compromisos públicos que con ella había contraído. Del brazo de *Electra*, y en los hombros de todas las izquierdas, advino al Poder el partido liberal. Prosiguió mandando Pantoja, y, ahora, sin ninguna responsabilidad...

Pasaron los años, tantos años que ya *Electra* no tenía un poder de ac-

tualidad, sino un poder de evocación. Excepto el breve paréntesis del 19 de Marzo al 29 de Mayo de 1902, en que Canalejas fué ministro y formuló su programa de la ley de Asociaciones, programa aceptado con la intención resuelta de no cumplirlo, ni entonces ni nunca se propuso nadie lograr que Pantoja dejase de amargar la existencia de *Electra*. Y en 1905 surgió del cerebro fecundo de Galdós, al cuidado de sus hermanas mayores *Realidad* y *El Abuelo*—dijo Galdós en el prólogo á su nueva obra—la emocionante figura de Casandra, como aquellas *Novela intensa* ó *Drama extenso*,

*Cayetana Yagüé*, *Blas Samaniego*, *Insúa*, etc., etc.

En la novela-drama que apáudimos en el Español, el gran maestro Galdós da vida escénica á una porción de tipos que son tipos, símbolos, representaciones de una sociedad podrida hasta la médula á fuerza de corromper la existencia con su fanatismo. Esos tipos odiosos, semejantes por su negrísima alma al Pantoja de *Electra*, van sembrando desgracias, como otros *Malhechores del bien*, la producción gemela de Benavente. Cebrián e Insúa, cada uno en su manera, reproducen la historia de Pantoja,



que ambos motes pueden aplicarse. Yo me permito disentir del autor, al agregar á Casandra otra hermana más directa, más primogénita, y esa es *Electra*, la radiante, la resucitada *Electra*.

Coincidencia de destino, mera casualidad, al parecer; pero, á fin, estrechas leyes del impulso propulsor que la política recibe de las entrañas de la sociedad y de los precarios representantes de su intelectualidad, la aparición de *Casandra* concurrió á una renovación del espíritu anticlerical del país, y si ella surgió al mundo en 1905, en 1906 se presentaba de nuevo á las Cortes el proyecto de ley de Asociaciones por un ministro sinceramente liberal, por don Bernabé Dávila.

El mundo del arte se enriqueció con nuevas figuras galdosianas: *Doña Juana Samaniego* (viuda de don Hilario de Berzosa, marqués de Tobalina), *Clementina* (sobrina carnal de doña Juana y esposa de don Alfonso de la Cerda (marqués del Castañar), *María*, *Juana* y *Beatriz* (hijas de los dos anteriores), *Ismael* (sobrino carnal de doña Juana), *Rosaura* (mujer de Ismael), sus hijos *Juan*, *Raimundo*, *Vicenta*, *Alicia*, *Rafaela*, *Socorro*, *Rogelio* (hijo natural de don Hilario), *Casandra* (que vive maritalmente con Rogelio y á la que arrebatan sus hijos Aquiles y Héctor), *Zenón* de Guillarte, *Ventura Nebriga*,

y hacen desear que venga para España una revolución como la de 34 y 35, sancionada por las leyes de 1837, capaz de raer de su suelo la mala hierba clerical, la siniestra influencia.

Al leer *Casandra*, ó al verla representada, surge de todo el país liberal un grito unánime: ¡Casandra, ven á libertarnos! Tú eres fuerte, tú eres soberanamente hermosa, tú eres la estatua viva de la Revolución, tú eres el emblema del amor humano, tú eres conforme á razón frente á toda las supersticiones, tú eres Venus y Ceres, diosa de la alegría y de la fecundidad. Doña Juana fué estéril, como todas las santas. Casandra fué madre... como todas las mujeres. Viéndolas, comparándolas, yo no puedo menos de acordarme de aquella invocación irónica, sublimemente irónica de Anatole France, que pone en boca de un creyente, incitada por las fuerzas naturales á la pasión amorosa y contenida por todo el pasado fardo de los mitos religiosos: «Oh, Virgen!... ¡Puesto que gozaste de gracia de concebir sin pecar, concédeme la gracia de pecar sin concebir!» A eso conduce la enseñanza de las Doñas Juanas que en el mundo han sido... Que venga una Casandra que las entierre para siempre... Que venga una Casandra que exclame como ella al dar fin con su enemiga:

—Para qué invoca el perdón quien no tiene ni chispa de cristiandad en su corazón resacaado por la santurro-

nería? Para ti no hay piedad, ni es justo que la haya. Has hecho mucho mal, has trastornado las conciencias... me has robado, mis amores... Y, luego, al matarla.

—¡Monstruo, ya no harás más daño en el mundo que te crió!... No respina, no tiene sangre. Su veneno no es rojo. Nada... su veneno no me ha manchado.

Varios siglos de superstición y de tinieblas, de ser en la tierra el brazo derecho de la opresión romana, de ahogar en sangre el espíritu liberal, no se destruyeron tan fácilmente, ni con el gesto heroico de la simbólica *Casandra*. Para mayor dolor, Doña Juana, muerta, resucita en sus obras, en sus hechuras, en todos aquellos santos de levita, verdaderos demonios con corona y cerquillo, ó cara de abates y corazón de místicos. El espíritu de Doña Juana no morirá, ni soltarán su presa las arañas negras, corrompiendo la vida de todos los pobres parientes de Clementina, de don Alfonso del Castañar, de Ismael, de su pobrecita mujer, de Zenón el Clínico, de Guillarte, de Ríos, de Rogelio, de la infelizísima Casandra y de aquel prodigio de niña que llama Corrita.

Y como en muchas, en muchísimas obras de Pérez Galdós, sale un fantasma, sale la sombra de doña Juana convertida en mendiga, que se llevará en limosnas su patrimonio, el que reclama para el cielo, dejando la tierra sumida en hambre y en miseria. El símbolo es hermoso. Al clericalismo no basta matarlo, no basta aplastarlo y desarraigarlo de la sociedad por el fuego, mientras que en forma de miedo á la muerte y de ideas de ultratumba subsista en el alma, en la vida de la mujer, perdurable instrumento de fanatismo y de superstición.

¡Bien haya *Casandra* porque ella llega á su hora en España, en esta pobre España, que perdió Filipinas á causa de los frailes, que perderá acaso la Península á causa la invasión monástica, que es otra China de Europa y otra Rusia de Occidente, si no se la sacude fuertemente al impulso salvador de la literatura y de la política radical!

Llamamos á Casandra para que viniera á libertarnos, y Casandra ya acude á nuestro socorro. Cerca de tres años Doña Juana perturbando las conciencias, despojándonos de nuestros amores. Ya cayó, ya cayó puesto que es á en el Poder una política liberal. Pero es preciso que se extinga toda entera y que no resucite...

Es preciso que no vuelva á atormentar á los que vivieron infelices y miserables bajo su imperio. Es preciso que la renovación sea completa, total, cumpliéndose ahora el programa que no se pudo cumplir ni en 1902 ni en 1906.

Por eso saludamos alegres y entusiasmados el retorno al palenque del gran Galdós. Su filación es profundamente anticlerical. Es eso antes que nada; es eso por encima de todo. En España ha tenido y tiene una onda, una inmensa influencia. Consultad si no las fechas de su producción literaria, y veréis que, cuando todos abandonaban la partida, él se mantenía

firme en su puesto, peleando en la novela, primero, en el Teatro, después, por la buena causa. Si, en 1873, al verse España amenazada de disgregación por la amenaza de varias guerras civiles en el interior y en el exterior, él escribía sus primeros *Episodios nacionales*, en los que evocaba, para fortalecerlos, la grande y santa guerra de la Independencia con su

*Zaragoza* y *Gerona*. Si, en 1874 y 1875, cuando la guerra carlista nos llevaba al derrumbadero de la quiebra económica y hasta de la intervención extranjera, él escribía la segunda serie de sus *Episodios*, galvanizando, resucitando el espíritu de la España liberal, para que se contemplase en el espejo del 7 de Julio, de los Cien mil hijos de San Luis, del Terror de 1824, de *Los apóstólicos*. Si, de 1875 á 1881, cuando la sociedad española, ya salvada del peligro de la guerra, se entregaba á una reacción mansa, casi peor que la guerra, él escribía *Doña Perfecta*, *Gloria*, *La familia de León Roch*, verdaderos antidotos contra el veneno de la hipocresía y de la mojigatería. Si, eso lo continúa de 1881 á 1905, en una forma menos combatiente y con sus producciones *Fortunata Jacinta*, *La Incógnita*, *Realidad*, *La serie de los Torquemada*, *Nazarín*, cuando parecía abrirse con algunas leyes liberales un camino á la esperanza...

Si, otra vez vuelve á la carga el gran maestro con *Electra*, con la tercera y cuarta serie de sus *Episodios nacionales*, con *Casandra*, cuando de nuevo ha encantado el espíritu del pueblo y del Estado español el fantasma siniestro de Doña Juana. Tras de Casandra-novela, surge Casandra-drama, para hacer palpable su símbolo y su representación á la muchedumbre. Y puesto que largos años hemos padecido á Pantoja y á Doña Juana, y puesto que existieron Gobiernos liberales que no supieron darles fin ni sepultarlos, apresurémosnos á enterrarlos para siempre, arrojando esta vez las suficientes papeletas sobre la fosa para que no tornen á reencarnar.

El poder y el influjo de un genio literario es inmenso, y puede ser decisivo, definitivo. Estos días se ha celebrado en la Comedia Francesa, con grandes fiestas el aniversario de la representación de *Hernani*. Fue en efecto, el 25 de Febrero de 1830 cuando Victor Hugo veía representado por primera vez su drama en el *Theatre Francais*, y aquel año se señaló en la historia de su país por profundos sacudimientos en la política, por la aparición de la virgen Democracia tras un largo eclipse de muchos años. ¿Mera coincidencia? Pura casualidad? No; á toda Revolución, á todo cambio en las profundas entrañas del Estado, precede siempre una obra social intensa, y de esa obra social son heraldos, poetas, novelistas, dramaturgos, los artífices inmortales de una nueva civilización.

Digamos lo que decía Rostand en presencia de la obscura callejuela del pequeño pueblecillo español:

J'ai dit «c'est la qu'est-ne, dans cette Le drame auquel le Cid pourrait rendre la sienne».

Luis M...

# NUEVA CREACION

CHOCOLATES DE CLASES  
SUFERIORES Y SELECTAS

## de la casa Amatller

—Se venden en los principales establecimientos de ultramarinos y comestibles.

Representante en Menorca:

Don Jaime Huguet Sintes

# GRAN BARATURA

YA HAN LLEGADO  
LOS CATALANES

con un escogido surtido de telas de todas clases

CALLE DEL CASTILLO, 1

# DE BARCELONA

(DE NUESTRO REDACTOR CORRESPONSAL)

Jueves 3.

### Declaraciones del Gobernador

Hoy se ha encargado nuevamente de hecho del Gobierno civil don Buenaventura Muñoz.

Al recibir á los periodistas, contestando á algunas preguntas que se le dirigieron, ha dicho:

«Creo que el Gobierno tiene orientaciones bien definidas. En el orden económico principalmente se propone ir muy adelante.

El señor Canalejas vendrá á Barcelona, aunque no antes de las elecciones, para evitar torcidas interpretaciones. Durante su estancia aquí expondrá de manera que no deje lugar á duda, creo yo, su programa económico, industrial y social.

Sus orientaciones políticas las ha marcado ya el jefe del Gobierno en sus declaraciones desde que se hizo cargo del mando.

En lo que se relaciona con la aplicación del real decreto de indulto el criterio del Gobierno es el de la mayor amplitud. Las instrucciones que á mí se me han comunicado y muchas de las que he de trasladar á otras autoridades responden al deseo de que se interprete del modo más favorable el decreto de indulto. Cualquiera duda respecto á los diferentes casos, habrá de resolverse como más favorezca á los interesados. Precisamente para esto el Gobierno ha evitado ampliar el indulto con circulares é instrucciones para su aplicación.

Una parte de la Prensa de Barcelona, la más avanzada y radical, había comenzado una campaña ante la duda grave de que no fueran comprendidos en el indulto algunos acusados por delitos, tales como el levantamiento de rieles, etc. El Gobierno considera que esos delitos constituyen una incidencia de los de rebelión y sedición, y, por consiguiente, se aplicará este criterio. Es, por lo tanto, notoriamente injusta la campaña de una parte de la Prensa. Lo mismo en lo que atañe á los procesos que incoó la autoridad militar, que en los de la civil, se ha procedido y procederá con la mayor amplitud para que la gracia alcance á los más posibles.

—¿Respecto á elecciones puede adelantarnos algo?

—Sobre eso únicamente digo que el Gobierno en todas partes, aquí sobre todo, dejará en absoluta libertad al cuerpo electoral, para que se manifieste como quiera. Por lo que á mí se refiere especialmente, puedo asegurarles que no pienso ocuparme de elecciones más que para hacer que se respete el derecho de todos. Saldrá el que cuente con fuerzas y con votos suficientes. No he de incurrir en presión alguna para ningún candidato.

—¿Qué impresión es la suya respecto á la fecha en que se publicará el decreto de disolución de Cortes?

—La semana próxima lo pondrá el señor Canalejas á la firma del rey. El propósito es dejar transcurrir un plazo más ó menos largo desde la disolución á la convocatoria para nuevas elecciones.

Hay el deseo de que las Cortes puedan reunirse en la primera quincena de Mayo.

—¿Nada más?  
—Nada más. Otras pequeñas cosas ya irán sabiéndolas ustedes paulatinamente. No soy un gobernador charlatán ni de los que gustan de hacer declaraciones que luego han de rectificarse, ni de dar impresiones que han de enervarse después cuando contra ellas se producen movimientos de opinión. Soy un hombre serio. Esto no quiere decir que todos mis antecesores no lo hayan sido.»

## NOTICIAS

### Duelo interrumpido

En una finca del barrio de doña Carlota, propiedad de un profesor de esgrima, se verificaba un lance á espada entre el director de El Ejército Español, señor Esbrí, y el capitán de artillería señor Queipo de Llano, autor de los artículos publicados con el seudónimo «Santiago Villisoletano», y que tanto dieron que hablar, motivando los incidentes militares por la cuestión de las recompensas.

Entrada de ello la policía se presentó en la citada finca y llamó repetidas veces á la verja de hierro, no obteniendo contestación.

Se hicieron tranquilamente los preparativos del desafío sin hacer caso de las llamadas de la policía, comenzó el primer asalto y apareció en el alto de la verja el comisario general de policía señor Martínez del Campo, quien invitó enérgicamente á los combatientes y á los padrinos á que cesara el duelo.

Se entabló una polémica entre el señor Armiñán, que era uno de los padrinos, y el comisario de policía. Aquél dijo que allí no entraba nadie sin auto del juez. Continuó el asalto y siguió otro.

El comisario se arrojó desde lo alto de la verja, lástimándose una mano; discutió y dió por terminado el duelo, llevándose detenidos á los duelistas y á los padrinos á la Jefatura de policía.

El hecho ha sido muy comentado.

### La carta de Hafid

He aquí el texto íntegro de la carta de Muley Hafid á El Mokri:

Fez 7 de Febrero.

Excelencia: Hemos leído con satisfacción el texto de los acuerdos que nos habéis cursado, á los que gustosamente demos nuestro asentimiento.

La lectura de estos documentos nos demuestra la benevolencia del Gobierno francés, confirmando nos sus sentimientos amistosos hacia nosotros.

Por nuestra parte, ellos son segura garantía del mantenimiento de las relaciones de buena amistad entre los dos países. Mi deseo, pues, es que dichos acuerdos sean observados fielmente.

Agradecemos personalmente al Ministro de Negocios Extranjeros su intervención activa en la conclusión de estos acuerdos y el celo demostrado para conciliar los intereses de los dos países.

Hemos dado órdenes para que las reclamaciones de los franceses contra el caid del Charb sean atendidas. A este efecto, han sido comunicadas á nuestro delegado en Tánger, el Guebas.

Que Dios os guie y asista en vuestra misión. —Muley Hafid.

### Contra el celibato

Dicen de Viena que las maestras de escuela están indignadísimas y organizan actos de protesta contra la ley que ahora discuten las Cámaras y en las que se les obliga al celibato.

Han celebrado ya un mitin, atacando rudamente al ministro de Instrucción Pública.

### Triunfo de Dicienta

En Zaragoza se ha estrenado con gran éxito el drama Daniel, de Joaquín Dicienta.

Este fué llamado al palco escénico varias veces. El público le obligó á hablar.

Al salir del teatro, una enorme masa de gente acompañó á Dicienta hasta el hotel en que se hospeda, aplaudiéndole y vitoreándole.

Ayer la Juventud Republicana y la minoría republicana del Ayuntamiento le obsequió con un banquete.

### Sangría suelta

Otro trasatlántico ha salido de Almería, llevándose 140 emigrantes.

Unos cuántos más que no tienen paciencia para esperar que Canalejas desarrolle su programa.

Buena envidia acabarán luego por tenernos,

### Sectarismo clerical

En un mitin católico celebrado en Villalpando (Zamora) los oradores, corando con la ignorancia de los oyentes, se despacharon á su gusto.

Uno de ellos dijo que en las Escuelas laicas se enseña á aborrecer á todo ser humano. «Los hijos educados en esas Escuelas, añadó, si ven á sus padres por la calle ni siquiera les saludan.»

Los otros oradores no estuvieron á menor altura, ni en imparcialidad, ni en veracidad.

### Contrabando de armas

Un despacho de Tánger que dice que el velero holandés Lorry, procedente de Amsterdam, con cargamento de fusiles y municiones con destino al Rif, ha varado en la costa después de haber desgargado numeroso material de guerra.

El accidente se produjo huyendo el velero de la persecución de un cañero español encargado de la vigilancia de la costa, yendo á dar el Lorry contra un banco de arena.

Llevaba 26 hombres á bordo, de los cuales se ahogaron cinco y los otros pudieron ganar tierra, dirigiéndose á Tetuán.

El cargamento había sido pagado anticipadamente y consistía en 8,000 fusiles y un millón de cartuchos.

La descarga se verificó en tres puntos distintos.

Parece que este era el tercer viaje que hacía el capitán del velero llevando armas al Rif.

### De elecciones

El Gijón se ha reunido el Comité Republicano Socialista con objeto de designar los candidatos para las próximas elecciones á diputados.

Hubo viva discusión sobre si brocedía ó no la proclamación de don Melquiades Alvarez como candidato, acordándose finalmente que se celebre una antevotación el domingo próximo.

El espíritu de la Asamblea es opuesto á que don Melquiades Alvarez represente al radicalismo asturiano.

Sólo se aceptará su candidatura si falta un candidato local á quien afianzar el triunfo.

### El Vaticano ofendido

Escriben de Rama que con motivo de celebrarse el 310 aniversario del nacimiento de Gerardo B. uno, cerca de

noventa Asociaciones anticlericales, obreras, republicanas y socialistas, capitaneadas por varios diputados, han efectuado una manifestación, acudiendo luego á depositar coronas al pie de la estatua de Bruno.

Pronunciáronse elocuentes discursos.

Después se inauguró solemnemente la nueva residencia de la Asociación anticlerical, establecida frente á la entrada principal del Vaticano.

El periódico órgano del Papa ha protestado enérgicamente de ambos actos.

Asegúrase que Merry del Val ha enviado á todos los diplomáticos una nota poniendo de relieve las ofensas inferidas á la Santa Sede por el Gobierno italiano permitiendo que los anticlericales se establezcan frente al Vaticano.

### Abajo los consumos

El batallador diputado á Cortes y concejal del Ayuntamiento de Valencia don Rodrigo Soriano se ha propuesto libertar á la hermosa ciudad levantina del odioso é inmoral impuesto de consumos.

A este fin se ha constituido una Comisión, compuesta de concejales de todas las procedencias y el señor Soriano ha recibido el encargo de visitar las ciudades de Castellón, Tarragona y Cáceres, que ya han realizado la reforma con éxito lisonjero.

Es preciso que los pueblos hagan por sí mismos lo que no quieren hacer los Gobiernos de la monarquía.

### «Chantecler» en Italia

Roma.—En el teatro del Casino de San Remo se ha dado la primera representación de la famosa comedia «Chantecler», de Edmundo Rostand, por una compañía de comediantes parisienses, formada expresamente para efectuar «tournées» en el extranjero y dar á conocer la cacareada producción del inspirado poeta.

Los italianos acudieron al teatro impacientes por conocer la obra. No quedó una localidad por vender y se recaudaron 10.000 liras. La representación de «Chantecler» ha sido un fracaso. Después de terminado el primer acto se oyeron pocos aplausos. El segundo fué algo más celebrado y el único que gustó al auditorio. Durante el tercero se oyeron muchos silbidos y el público no aguardó á que terminara el cuarto. Casi todos los espectadores se marcharon á la mitad de la representación.

### Noel felicitado

El notable periodista Eugenio Noel se ve muy felicitado por personas de todos los partidos con motivo de haber sido puesto en libertad.

## NOTAS MUNICIPALES

En la sesión celebrada por el Ayuntamiento de esta ciudad el día 28 de pasado mes de Febrero quedó aprobado, por mayoría de votos, el dictamen siguiente:

### ILUSTRE AYUNTAMIENTO

La Comisión de Policía Urbana, cumpliendo el acuerdo de V. S. del día 21 del actual, ha estudiado la proposición presentada y suscrita por el Concejal don Francisco Pons Gomila pidiendo se acuerde la inmediata reparación de los defectos de los empedrados de la inmensa mayoría de las calles de esta ciudad, y en su virtud tiene la honra de informarla como sigue:

En primer término, esta Comisión se cree en el caso de consignar, como base de su informe, que solamente al Ayuntamiento corresponde señalar la distribución de fondos y al Alcalde la ordenación de pagos dentro de los límites que le han sido señalados, previas las demás formalidades legales, bajo su responsabilidad.

Esto sentado, debe hacer constar también que esta Comisión se congratula de ver que el señor Pons Gomila está de acuerdo con los infrascritos y con la mayoría del Ayuntamiento en reconocer como de la exclusiva competencia de éste el acordar las obras sobre empedrados, por el mero hecho de acudir á la Corporación solicitando que así lo reuelva. También es plausible en concepto de

esta Comisión el deseo que manifiesta el señor Pons Gomila de reparar los defectos de los empedrados de esta ciudad porque también abundan desde hace tiempo en las mismas ideas los infrascritos y demás compañeros de la mayoría del Ayuntamiento, y es de creer, por tanto, que convendrá del mismo modo con nosotros que para ordenar la ejecución y pago de tales trabajos, es preciso contar con recursos para satisfacer su importe; pero no se comprende que constando al proponente la falta de tales recursos, en las arcas municipales, y hasta en el Presupuesto de Ingresos solicite la inmediata reparación de que se trata, sabiendo, como sabe también, que el Ayuntamiento se halla en descubierto de cantidades de consideración, procedentes de resultas de años anteriores y que ni siquiera ha podido nivelarse el Presupuesto corriente.

Con el mismo propósito que se indica en la proposición del señor Pons Gomila, solicitó la Comisión de Hacienda al presentar el proyecto de Presupuesto se consignara, como ingreso, la cantidad de cuatro mil pesetas por el concepto de arbitrio sobre carruajes y caballerías, precisamente para atender á la conservación de las vías públicas de esta localidad y su término; proyecto que fué aprobado por el Ayuntamiento y la Junta municipal, votando pero en contra de dicha partida la minoría de aquel entonces, y haciendo lo posible para que dicha partida fuera eliminada del Presupuesto, como así lo resolvió el señor Gobernador accediendo á las reclamaciones de los elementos contrarios á la mayoría que deseaba atender al servicio de empedrados.

Así es como resultando de todo ello se encuentra el Ayuntamiento, como se ha dicho, falto de recursos, por manera que si deplorable es, como indica el proponente señor Pons Gomila, el estado de los empedrados de la inmensa mayoría de las calles de esta ciudad, no lo es menos el estado ó situación económica del municipio que por dichos motivos ha quedado privado del ingreso de cuatro mil pesetas que constituía el recurso más que suficiente para la conservación de la vía pública.

Además de la lamentable situación que se deja indicada, hay que tener en cuenta que el Ayuntamiento ha de atender á los varios servicios que pesan sobre la Hacienda municipal que aparte de ser tanto ó mas preferentes como el de que se trata, tienen en el Presupuesto consignación adecuada, de modo que aun cuando existieran fondos en las arcas municipales no sería lógico, ni arreglado á los principios de contabilidad, distraerlos de su destino propio para invertirlos en otro servicio para el cual el Ayuntamiento tenía destinada cantidad bastante y que por los motivos indicados ha sido eliminada, no por culpa de la mayoría sino por los elementos afines al propio señor Pons Gomila.

Por último, el proponente señor Pons Gomila puede lograr su deseo con mucha facilidad convenciendo á sus compañeros de minoría en el Consistorio, en la forma y modo de arbitrar recursos con que atender al servicio de empedrados, pues, para ello encontrará seguramente el apoyo de la mayoría valiéndose de los medios que la ley establece, y procurando que resplanzca en el arbitramento la justicia más estricta, ó sea que contribuyan á la conservación de empedrados los que en realidad causan sus defectos. Mientras esto no se realice ó no varien las circunstancias actuales económicas del Municipio, entiendo la Comisión que el Ayuntamiento debe mantener en todo su integridad el acuerdo de toda suspensión de obras tomado en la sesión del día diez de Noviembre de mil novecientos nueve que por su carácter de firmeza merece la consideración y el acatamiento que la ley tiene establecidos.

El Ayuntamiento como siempre acordará lo que estime más acertado.

Mahón 23 de Febrero de 1910.—Lucas Pons Castell.—Cristóbal Tomás Sitgues.—Manuel Beltrán Llabrés.—Bartolomé Giménez.—Cristóbal Mus.—Bartolomé Pons Borrás.—Rafael Olives.

ESCAPARATE.—Para vender. Informarán Relojería «La Suiza», Nueva 17.

## FARMACIA

se vende una en Mallorca para informes á

Don Antonio Torredell

Música: Mayer. — V. la Carta

SPORTS

FOOT-BALL

Cumpliendo la promesa que hicimos en nuestro número de ayer, hoy vamos a dar cuenta a nuestros lectores de los nombres de los jugadores que forman el interclub de la «Federación Catalana de Foot-ball», los cuales deben pasar a esta ciudad a jugar un partido con el primer equipo del «Club Mahonés», teniendo lugar a lucha, como ya dijimos, el día 19 del corriente.

Junto con los nombres de los jugadores, vamos a dar los datos que tenemos respecto a las cualidades que cada uno de ellos posee para el juego del foot-ball.

**GIBERT**—Del «Español». Es el mejor goal keeper barcelonés. Su seguridad y sanar friansido admidsporcatas han apreciado su juego. Ha jugado con diversos interclubs y con el «Stale Toulousin» en su visita a Barcelona.

**YRZAR**—Capitán del equipo. Es de los más notables defensas de España. Ha jugado varios campeonatos con el «Atletico» de Bilbao y bastantes partidos internacionales.

**BRÚ**—Antiguo capitán del «Barcelona». Ha jugado varios campeonatos y muchos partidos en el extranjero. Procede del disuelto team «Internacional».

**PERIS**—El mejor medio del «Barcelona». No obstante su poca edad, resulta casi imposible pasarle.

**AGUIRRECHE**—Capitán del «T. University». Es sin disputa el mejor medio barcelonés. Procede del «Sporting» de Lián, y ha jugado varios partidos internacionales.

**SAMPERE**—Del «Español». De juego completo é intencionado, es el alma de su equipo.

**BERDIÉ**—Del «Español». Es ligero y de soberbia centrada. Coloca la pelota sobre el goal y dribla con habilidad.

**WALLACE**—Capitán del «Barcelona». Es el mejor delantero de España. Ha jugado en su país natal (Escocia), en Francia y en Madrid. Su shoot es terrible y hace goals en todos los partidos.

**COMAMALA C.**—Delantero centro del «Barcelona». Tiene gran empuje y ligereza. Ha jugado también fuera de España y varios campeonatos.

**CASELLAS**—Del «Catalá». El mejor es capitán. Es un notable delantero, no obstante ser muy joven.

**BALAT**—Del «Catalá». Suple a Comamala A. Es de los más antiguos jugadores barcelonenses, muy ligero y hábil y remata con precisión.

**Suplentes**  
**AMECHAZURRA**—Del «Barcelona». Procede de Inglaterra y es un notable defensa.

**PONS**—Del «Español».—Antiguo jugador, conocido en toda España.

**FORNS**—Del «Barcelona». Muy ligero y seguro en su juego.

El acuerdo de que pasara a esta ciudad el interclub catalán, aceptando la invitación del «Club Mahonés» fué tomado por la Federación en reunión celebrada por la Junta Directiva de dicha entidad el día 1.º del actual.

Los jugadores que forman el equipo saldrán de Barcelona en el correo directo del jueves día 17, llegando por lo tanto a este puerto de siete a ocho de la mañana del día siguiente.

Crónica local

Mañana domingo, tendrán lugar en el salón-teatro del Casino «Obreros de Unión Republicana» dos grandes secciones de cinematógrafo; la primera dará comienzo a las ocho y media y la segunda a las diez de la noche, proyectándose en ambas una escogida colección de nuevas y bonitas películas que han tenido gran éxito en cuantos teatros ha sido exhibida desarrollándose en cada una de las secciones más de dos mil metros de películas.

Dado lo llamativo y selecto del programa que ha de proyectarse, auguramos un feliz éxito y un lleno completo a tan amena velada.

Conforme manifestamos en nuestro artículo de ayer titulado «Propaganda en San Luis» y según podrán leer nuestros lectores en el anuncio de hoy, es decididamente un hecho la reunión política de mañana y la celebración de una conferencia sobre un asunto interesantísimo.

Según nos tras noticias asistirá al acto numerosa concurrencia, desposa de cambiar impresiones y de hacer obra política y de cultura.

La Gaceta correspondiente al 1.º del actual declara invadida por la peste bubónica la población inglesa de la Isla de San Mauricio y limpias las procedencias de Pernambuco.

Mañana domingo por la noche en el Casino del Consey se verificará el segundo baile de piñata del «Pay-Pay», bailándose la bonita y divertida Pava, además se prepara una agradable sorpresa a las señoritas que asistirán a los salones del mencionado Casino, que como de costumbre no dudamos se verán sumamente concurridos.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro antiguo amigo el viajante de comercio don José Montoliu, el cual hace algunos días que se halla en esta isla representando la acreditada fábrica de licores de don Antonio Nadal, de Mallorca, fabricantes de la acreditada marca «Anís Túnel», de esmerada confección.

Sabemos que el señor Montoliu ha conseguido realizar importantes pedidos.

Con el fin de averiguar lo que hubiere de cierto respecto a la carencia de sellos de franqueo que vimos de público se notaba en la Administración de Correos de esta Ciudad acudimos a dicha Oficina para averiguar lo que había de cierto sobre el particular, quedando convencidos de que aquélla se halla perfectamente su tida de dichos sellos demostrándonos así el señor Administrador de Correos en la mayor complacencia.

Un verdadero éxito consiguió anoche el ilustrado médico señor Pons Marqués en la Conferencia de Extensión Universitaria que dió en el Ateneo Científico Literario y Artístico sobre *Los Rayos X y sus aplicaciones a la Medicina y Cirugía*.

Hoy debe salir para Ciudadela y demás pueblos de la Isla don Eduardo Garrón, viajante de la acreditada fábrica de licores de casa Serrano de Barcelona. El señor Garrón estará de regreso a esta ciudad el lunes próximo hospedándose en el Hotel Bustamante.

Hemos tenido el gusto de saludar a don Cayetano Lapoya, Administrador Gerente del Banco Popular en Pamplona, el cual ha venido a montar una Sucursal del citado Banco en Alayor, la cual se inaugurará dentro de breves días.

En el vapor-correo «Isla de Menorca» son esperados en esta ciudad el lunes próximo los señores Magistrados y Fiscal de la Excelentísima Audiencia de este territorio que componen la sección que ha de ver y fallar las siguientes causas:

*Día 8 a las diez y media*  
Juicio per Jurados: Causa contra Lorenzo Ameller Pons, sobre patricidio. Abogado don Pedro Pons Vidal, Procurador Orfila.

*Día 9*  
Jurados: Causa contra Miguel Rodríguez Frech, sobre abusos deshonestos. Abogado don Juan Orfila, Procurador Goñalons.

*Día 10*  
Jurados: Causa contra José Rexar Mora, sobre publicación clandestina de unas hojas. Abogado don Pedro Ballester, Procurador Orfila.

*Día 11*  
Oral: Causa contra Bernardo Timmer-Pons, sobre atentado a un agente de la Autoridad. Abogado don José M. Mercadal, Procurador Alejandro.

*Día 12*  
A las 10 y media.—Oral. Causa contra Pedro Hortal Batet, sobre hurto.—Abogado don Fernando Pons; Procurador Orfila.

A las 11 y media.—Oral. Causa contra Juan Bañuls Benejano, sobre disparo de arma de fuego. Abogado don Jaime Allés Procurador Orfila.

Esta noche a las nueve tendrá lugar en el Teatro Principal una función extraordinaria de Cinematógrafo y variedades estrenándose once notables películas de gran éxito alternando con nuevos y variados trabajos que presentarán al público los originales artistas Mr. Poule y

Wiss Ferry con sus colecciones de palomas y gatos adies rados.

Mañana, domingo, se darán en dicho Teatro tres secciones de Cine y variedades, la primera a las cinco y tres cuartos de la tarde, la segunda a las ocho y cuarto y la tercera a las ocho y cuarto y nueve y tres cuartos respectivamente.

Con el fin de averiguar lo que hubiere de cierto respecto a la carencia de sellos de franqueo que vimos de público se notaba en la Administración de Correos de esta Ciudad acudimos a dicha Oficina para averiguar lo que había de cierto sobre el particular, quedando convencidos de que aquélla se halla perfectamente su tida de dichos sellos demostrándonos así el señor Administrador de Correos en la mayor complacencia.

Mañana, domingo, la Banda de Música del Regimiento de Infantería de Menorca que guarnece esta plaza, ejecutará en el Paseo de Isabel II de doce y cuarto a una media de la tarde el siguiente:

- PROGRAMA
- 1.º Pasodoble «El Arioso» (1.º vez) Del Pozo.
  - 2.º Gavota «Micaelita» Pérez.
  - 3.º Overtura «Sous Le bidge de la Liberté» (1.º vez) A. Govaert.
  - 4.º Overtura «Ma Patrie» (1.º vez) L. Langlois.
  - 5.º Pasodoble «L. Vallón plus belle» (1.º vez) Del Pozo.

Pasajeros salidos ayer para Palma a bordo del vapor-correo «Isla de Menorca»:

Don Antonio Soliveret, Luis Terrés, Sebastián Nayeros, Domingo Anglada, Cayetano Lucía, dos artistas, Margarita Palficer, Mateo Terrés, Alberto Guiveng, Antonio Carles, Agustín Escudero, un cabo y un soldado.—Total 14.

Ateneo Popular

Velada literario-musical para mañana domingo a las nueve de la noche.

PRIMERA PARTE  
**Marqués**—«Una lágrima» Fantasia para piano por el señor Bagur. Poesías de Lorens Riber. Poesías de Miguel Costa. Poesías de Jaime Pomar y Fuster. **Meyerbeer**—«L'Africana» O Paraiso». Romanza, por el señor Anglada.

SEGUNDA PARTE  
**Marqués**—«Preludio de «El anillo de hierro» por el señor Bagur. Poesías de Marián Aguiló. Poesías de Pere de A. Penya. Poesías de Jaime Pomar. **Paolo Fosti**—«Maha» Estrofas a piano por el señor Mercadal. Mahón 5 de Marzo de 1910.

Sección de Deportes  
El domingo próximo, día 6, se efectuará una excursión al *Talayot de Telat*. Dicha excursión será dirigida por el Arqueólogo don Francisco Hernandez y el Profesor de instrucción primaria don Antonio Juan; se verificará a pie, saliendo del local social a las 2 de la tarde. Mahón 2 Marzo de 1910.—El presidente, Francisco Seguí.

AYUNTAMIENTO DE MAHON

El día diez del actual a las 12 de su mañana tendrá lugar en estas Casas Consistoriales por medio de pliegos cerrados la subasta, anunciada para el 21 del pasado y que no pudo celebrarse, para la adquisición de treinta ataudes con destino a los pobres de solemnidad que fallezcan en esta ciudad, de la clase de adultos, y quince para párvulos con sujeción al pliego de condiciones y adición al mismo aprobados por el Ayuntamiento en sesiones de 9 y 18 del pasado mes; que se halla de manifiesto en la Secretaría de esta Corporación.

Servirá de tipo para la subasta la cantidad de diez pesetas para los ataudes de adultos y la de siete pesetas cincuenta céntimos para los de párvulos y no se admitirá ninguna proposición mayor de dicha suma.

Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores constituir en la caja municipal como fianza provisional el cinco por ciento del importe ó total valor de este contrato debiendo aumentar el rematante en concepto de fianza definitiva hasta el diez por ciento de la cantidad en que le haya sido adjudicada la subasta.

Modelo de proposición  
Don.... vecino de.... según cédula personal número.... que acompaña. enterado del anuncio y pliego de condiciones para la subasta de adquisición de treinta ataudes para adultos y quince para párvulos se ofrece a tomar a su cargo dicho servicio con entera sujeción a aquellos por la cantidad de (en letras).... pesetas.... céntimos.  
(Fecha y firma del proponente)

Lo que se anuncia para conocimiento de las personas que deseen tomar parte en la referida subasta.  
Mahón 4 Marzo de 1910.—El Alcalde Presidente, Pedro Pons Vidal.

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

Barcelona 5, 6 y 30.

Consejo de Guerra

Ayer se celebró en esta capital un Consejo de Guerra para juzgar al distinguido abogado, concejal de la mayoría republicana del Ayuntamiento y director del diario *El Progreso*, don Emiliano Iglesias, al periodista y ex-concejal republicano don Luis Zurdo Olivares y a otros, todos procesados a raíz de los sucesos revolucionarios de Julio último.

El Fiscal retiró la acusación contra el señor Iglesias, pidiendo en cambio la de recusión perpetua para el señor Zurdo Olivares y la de seis años para el señor Aited.

El juicio quedó concluso para sentencia.

**Don Alfonso y el general Marina**  
En Córdoba se encontraron los trenes en que viajaban el Rey y el general Marina.

Al presentarse el general a don Alfonso, éste le abrazó con efusión.

Después siguieron juntos el viaje en el mismo departamento hasta su llegada a Madrid.

En la Corte, esperaban en la estación el elemento oficial y algunos particulares.

Al apearse del tren hubo aplausos y abrazos.

En la calle a que siguieron había estacionadas algunas personas que aplaudieron.

El recibimiento ha resultado algo frío.

Conferencia

A las dos de la tarde marchó el general Marina a conferenciar con el Presidente del Consejo de Ministros.

Este felicitó al general por la campaña que ha llevado a cabo en Melilla.

Después cambiaron impresiones respecto al estado en que se halla la plaza y a las necesidades que hay que atender para la defensa de los territorios conquistados.

Lo que dice Marina

Una comisión de periodistas, representando a sus respectivos periódicos estuvo a cumplimentar al general Marina.

Este se mostró reservado eludiendo hacer declaraciones.

Solamente se limitó a manifestar que se inclinaba a creer que regresaría a encargarse otra vez del mando de las fuerzas de Melilla en cuanto haya terminado la licencia que se le ha concedido.

Más del general Marina

Al anochecer celebró una conferencia el general Marina con el general Aznar.

Hoy debe tener lugar un banquete en Palacio en honor de Marina, habiendo sido invitados para asistir a él los jefes de los regimientos de Húsares.

Consejo

Ayer tuvo lugar un Consejo de Ministros que se celebró en Palacio bajo la Presidencia del Rey.

Dicho Consejo resultó larguísimo, pronunciando el señor Canalejas un extenso discurso en el que se ocupó de política interior.

Después del Consejo

A la salida del Consejo el señor Canalejas habló con los periodistas manifestando que podía adelantarse la noticia de que las elecciones de diputados se verificarán a principios de Mayo.

El decreto de disolución y el de convocatoria se publicarán a un mismo tiempo.

El Presidente del Consejo añadió que los votos decidirán el resultado de las elecciones, pues no tiene compromisos contraídos con nadie.

«Buscaré», dijo el señor Canalejas,

una mayoría homogénea, que esté en un todo competrada del programa que piensa desarrollar el Gobierno.

«También me ocupo de cuestiones financieras».

«Interpreto como un buen síntoma la baja que han sufrido los francos y la subida de los cambios».

«Me propongo desarrollar una política avanzada y netamente radical, tanto en la cuestión social como en la religiosa».

«Seré perseverante en mi tarea, siguiendo en línea recta el camino que debo seguir por el desarrollo de mis proyectos».

Llegada de Lerroux

Ha llegado a Madrid el jefe de los republicanos radicales don Alejandro Lerroux.

Acudieron a recibirle importantes personalidades de su partido.

Hoy debe aparecer el primer número del diario «El Radical» que seguirá en Madrid la política del caudillo republicano.

Dimisión

Se asegura que ha presentado la dimisión de su cargo el Capitán General de Valencia.

Crisis obrera

Telegrafian de Cádiz que existe allí grave crisis obrera, hallándose parados multitud de trabajadores.

Macías en el hospital

Ha ingresado en el hospital Militar el ex-auditor de la armada don Juan Macías, condenado recientemente por el Tribunal Supremo a sufrir algunos años de reclusión.

Confíase que muy en breve se le concederá el indulto.

Los principes japoneses

Son esperados hoy en Madrid dos principes japoneses que están efectuando un viaje para visitar las principales ciudades de Europa.

Don Alfonso a Sevilla

Esta noche marchará otra vez don Alfonso a Sevilla.

Consejo

Al anochecer de hoy debe celebrarse nuevo Consejo de Ministros en el que se tratará de votar un crédito para concurrir a las exposiciones de la Argentina y de Bruselas.

También se ocuparán de la reforma del Código Penal y de establecer el seguro popular.

Sol y Ortega

Hoy regresará a Barcelona el señor Sol y Ortega, acompañado de algunos conocidos republicanos madrileños.

Se han agotado la tarjetas para el banquete que debe celebrarse mañana en honor del ilustre juriscón republicano.

Club Mahonés de Foot-ball

Partidos que se jugarán mañana domingo, en la Explanada de esta ciudad, por los diferentes equipos de esta sociedad:

A las 10 y media.—Friesland.  
A las 3 y media.—Primer y Athletic.

A las 2.—Match entre los equipos «Tramontana» del Mahón Foot Club y el «Avant» de la Sección de Deportes del Ateneo Popular.

BANCO DE MAHON

Bolsa de Barcelona  
Cotización del día 4 de Marzo de 1910.  
TELEGRAMA DE LAS 16'30

4% Interior	87'82
5% Amortizable	102'10
Ferrocarril Alicante	95'90
Id. Norte	83'20
Cambio Paris cheque	106'85 a 107'05
» Londres	26'90 a 26'95

NIÑERA.—Se necesita una en la calle de Gracia número 132. A.

Impografía Mahonesa. Castillo 25.—MAHON

## TUBOS METÁLICOS FLEXIBLES

# MANICH (Marca registrada)

de acero, bronce, latón para la conducción de agua vapor, gas, aceites, materias grasas, petróleos, bencinas, alcoholes, mangas de riego, servicio de incendios, etc., etc. Tubos para la protección de otros tubos, conducción de semillas en las sembradoras mecánicas, tubos acústicos para la transmisión de órdenes con aplicación en las oficinas, buques, etc.

Estos tubos sustituyen con gran ventaja á los de goma en todas sus aplicaciones.

Federico López y Coll

Despacho y Almacén: Escudillers, 78.—Barcelona.

Representante en Menorca:—L. PONS OLIVES, Comercio, 4.—Mahón.

## SINTES. - MUEBLES. - GRAN EXPOSICIÓN

ESPEJOS - ESPEJOS

última novedad, se liquidan

Aprovechad la ocasión

SURTIDO INMENSO DE MOLDURAS PARA CUADROS

REBAJA DE PRECIOS

CUADROS DE TODAS CLASES

Sintes, Plaza del Principe, Mahón

## Propietarios y agricultores

El agente exclusivo en esta isla del «The Biological Laboratory» acaba de recibir «La Geonitrina» sustituto de los nitratos.

Para informes y demás á MIGUEL ESTELA, Calle Nueva, número 38.

## Nuevo Taller de carpintería y ebanistería

Calle de la Infanta, número 176-A

En dicho establecimiento se admitirán toda clase de trabajos del ramo. Se construyen ventanas desde 7 palmos en adelante á 5 pesetas palmo si son de madera de pino, y á 4'75 si son de abeto. Se pintará y empapelará á domicilio á precios módicos. Se reciben encargos en la calle de Cifuentes, número 16

## FEMENIAS (FOTOGRAFO)

Miranda, núm. 4.—Mahón

TALLER FOTOGRAFICO FUNDADO EN EL AÑO 1869

Se trata todos los días (incluso festivos y domingos), desde las 9 de la mañana á la 1 de la tarde y de 3 á 5 de la misma.

Retratos desde el tamaño para dije, hasta el natural.

## LA CERES

GRAN PANADERIA

## ANTONIO FERRER MERCADAL

Casa de moda — Se elabora toda clase de pan

TODOS LOS DÍAS

se fabrica pan francés, madrileño, español y mahonés de 1.ª y 2.ª clase y panecillos

SE SIRVE Á DOMICILIO.

Cardona y Orfila, 16 y 18.—Mahón

## LEY ELECTORAL

PARA DIPUTADOS Á CORTES Y CONCEJALES

de 8 de Agosto de 1907 con las disposiciones reglamentarias, aclaratorias y complementarias para su aplicación comentadas y con el procedimiento para las reclamaciones posteriores al escrutinio general y declaración de incapacidades y con formularios, índices, etcétera.

Precio: 2 PESETAS

Véndese en la Tipografía Mahonesa, Castillo, 25.

## Escritura mecanográfica

Se hacen toda clase de escritos á máquina, y toda clase de copias de documentos. Trabajos económicos. Tipo de escritura lo más moderno que se conoce.

Encargos en el Ateneo Popular.

## RÉGIMEN MUNICIPAL

DECRETO SOBRE RÉGIMEN MUNICIPAL

de 19 de Noviembre de 1909

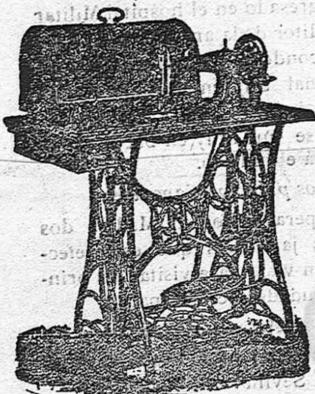
LEY MUNICIPAL

de 2 Octubre de 1877

con las disposiciones complementarias para su aplicación, comentadas con notas, formularios, índices, etc., por don Leopoldo Galvez Holguin, ex diputado á Cortes por Madrid, y don Juan Bautista Catala Gavala, abogado y ex diputado provincial.

Precio: 2 PESETAS.

Véndese en la Tipografía Mahonesa, Castillo, 25.



## Máquinas de coser "NAUMANN" Máquinas de coser

Decir en Menorca que las máquinas "NAUMANN" son muy buenas, no es nada nuevo, porque desde muchos años son aquí muy conocidas, y el público está plenamente convencido de que es una gran verdad.

Lo que sí es una novedad interesante, los últimos tipos que esta importante fábrica ha presentado al mercado, los cuales son la continua tentación de las personas de buen gusto, y verdaderas joyas para todas las familias por su gran utilidad y economía.

La finura y perfección de los múltiples trabajos que con ellas pueden hacerse, es la admiración de las personas inteligentes, y en verdad, no hay máquinas que puedan hacerlo mejor. Nos prestamos gustosos á cotejar estos trabajos con los que hagan las máquinas de cualquiera otra marca, sea la que fuere.

La casa "NAUMANN" para todos los roces de sus máquinas emplea materiales de acero tenaz, llevado al más alto grado de dureza, y el ajuste de todas sus piezas es graduable y absolutamente perfecto. He aquí sencillamente explicado el porqué son tan duraderas, tan ligeras y tan silenciosas, y porqué trabajan tan primorosamente.

En estructura y elegancia, son inimitables, y sus nikelados y esmaltados es lo mejor que puede hacerse.

Se venden á plazos de 2'50 pesetas semanales y al contado con grandes rebajas

Se entrega con cada máquina un documento garantizándolas contra todo defecto de construcción.

**Importante.** Se enseña á los compradores el uso de todas las piezas que se entregan con las máquinas, é infinidad de trabajos que con ellas pueden hacerse con la mayor facilidad, incluso labores de adorno, como bordados, reales calados rechelié, etc.

AGENTE EN MENORCA:

L. MIQUEL PRETO. - Arravaleta, 12, Mahón.

## ¡Se acerca el invierno!!

Las LÁMPARAS DE FILAMENTO METÁLICO

que se venden en la Lampistería de

LUIS SAGUÉS -- Calle Nueva, n.º 2

son las más económicas del mundo.

El alumbrado eléctrico con dichas lámparas ES EL MAS BARATO DE TODOS.

La familia más pobre puede hoy disponer de alumbrado eléctrico espléndido y barato.

¡¡ Proveerse pronto de Lámparas!! Marca Z. — Marca A. E. G. — Marca AUER.

¡¡ GRAN REBAJA DE PRECIOS !!

Lámpara de 16 bujías, que gasta menos que una de 5, Ptas. 3'00  
» 25 » gasta menos que una de 10, » 3'50

Al mismo tiempo participo á mi distinguida clientela que acabo de recibir un bonito y buen surtido en cristalería para toda clase de alumbrado y los Séptimos mecheros intensivos Auer, que son los de mejores condiciones y mejor resultado, á precio económico.

Manguitos AUER, desde 0'75 á 1'50 pesetas.

Se admiten abonados.

Recomiendo á mis clientes que desconfíen de las imitaciones.

No equivocarse:

Calle NUEVA, núm. 2, frente al casino "La Unión"

Gran Diploma de Honor y 10 Medallas

# RELOJ ORION

AFIRMACION CRONOMETRICA

VÉNDESE EN LAS RELOJERIAS

## Esteras y alfombras

Se ha recibido un grande y variado surtido, en la Estere-  
ría de LUIS MAS. Precios limitados y colocación gratis.

Calle Deyá, 5.—MAHON.

## Nueva Tertulia Ciclista DE Antonio Ricci

EXCURSIONES LOS LUNES

Una peseta toda la tarde. Salida á las 2.

**"Impermeables Ingleses"**

Fabricación extra para abrigos con esclavina, y en novedades para señora y caballero.

Precios excepcionales por ser de origen.

Agente de fabricantes de primer orden

F. Estopara Miranda

Calle de la Iglesia n.º 14.—mahón